

立法會 CB(3) 554/05-06 號文件

立法會

會議紀要

第 25 號

在 2006 年 5 月 3 日星期三上午 11 時舉行的會議的紀要

出席議員：

主席范徐麗泰議員，GBS, JP

田北俊議員，GBS, JP

何俊仁議員

何鍾泰議員，S.B.St.J., JP

李卓人議員

李柱銘議員，SC, JP

李華明議員，JP

呂明華議員，SBS, JP

吳靄儀議員

周梁淑怡議員，GBS, JP

涂謹申議員

張文光議員

陳婉嫻議員，JP

陳智思議員，JP

陳鑑林議員，SBS, JP

梁劉柔芬議員，SBS, JP

梁耀忠議員

單仲偕議員，JP

黃宜弘議員，GBS

黃容根議員，JP

曾鈺成議員，GBS, JP

楊孝華議員，SBS, JP

楊森議員

劉千石議員，JP

劉江華議員，JP

劉皇發議員，GBM, GBS, JP

劉健儀議員，GBS, JP

劉慧卿議員，JP

蔡素玉議員，JP

鄭家富議員

霍震霆議員，GBS, JP

譚耀宗議員，GBS, JP

石禮謙議員，JP

李鳳英議員，BBS, JP

張宇人議員，JP

陳偉業議員

馮檢基議員，JP

余若薇議員，SC, JP

方剛議員，JP

王國興議員，MH

李永達議員

李國英議員，MH

李國麟議員

林偉強議員，BBS, JP

林健鋒議員，SBS, JP

梁君彥議員，SBS, JP

梁家傑議員，SC

梁國雄議員

郭家麒議員

張超雄議員

黃定光議員，BBS

湯家驛議員，SC

詹培忠議員

劉秀成議員，SBS, JP

鄭經翰議員

鄺志堅議員

譚香文議員

缺席議員：

李國寶議員，GBS, JP

馬力議員，GBS, JP

張學明議員，SBS, JP

出席政府官員：

政務司司長許仕仁先生，GBS, JP

房屋及規劃地政局局長孫明揚先生，GBS, JP

教育統籌局局長李國章教授，GBS, JP

經濟發展及勞工局局長葉澍堃先生，GBS, JP

財經事務及庫務局局長馬時亨先生，JP

保安局局長李少光先生，IDSM, JP

衛生福利及食物局局長周一嶽醫生，SBS, JP

列席秘書：

秘書長馮載祥先生，JP

助理秘書長（一）吳文華女士

助理秘書長（三）陳欽茂先生

主席注意到在席的議員未足法定人數，於是指示秘書傳召議員到場。會議其後有足夠的法定人數。

提交文件

下列文件是依據《議事規則》第21(2)條的規定提交：

附屬法例／文書

法律公告編號

《2006年儲備商品條例（修訂附表1及2）公告》
(於2006年4月28日刊登憲報)

72/2006

其他文件

第90號 — 資助小學教師提早退休特惠金基金
截至二零零五年八月三十一日止的年度
經審計帳目報表連同審計署署長的報告
(於2006年4月27日發表)

《〈2005年公眾衛生及市政（修訂）條例草案〉委員會報告》(於2006年4月25日發表)

質詢

1. 張超雄議員提出第一項質詢。

衛生福利及食物局局長作答。

4位議員提出補充質詢，由衛生福利及食物局局長答覆。

2. 劉健儀議員提出第二項質詢。

保安局局長作答。

7位議員提出補充質詢，由經濟發展及勞工局局長和保安局局長答覆。

3. 余若薇議員提出第三項質詢。

房屋及規劃地政局局長作答。

6位議員提出補充質詢，由房屋及規劃地政局局長答覆。

4. 陳婉嫻議員提出第四項質詢。

經濟發展及勞工局局長作答。

9位議員提出補充質詢，由經濟發展及勞工局局長答覆。

5. 蔡素玉議員提出第五項質詢。

房屋及規劃地政局局長作答。

6位議員提出補充質詢，由房屋及規劃地政局局長答覆。

6. 李柱銘議員提出第六項質詢。

經濟發展及勞工局局長作答。

7位議員提出補充質詢，由經濟發展及勞工局局長答覆。

第七至二十項質詢的書面答覆已於席上提交本會各位議員參閱。

法案

《2005年聖士提反書院法團（聖士提反書院的校董會名稱更改及一般修訂）條例草案》

恢復二讀辯論

恢復辯論經於2005年11月30日動議的條例草案二讀議案。

二讀的議題付諸表決，並獲得通過。

條例草案經過二讀，並付委予全體委員會審議。

全體委員會審議階段

本會進入全體委員會審議階段，審議《2005年聖士提反書院法團（聖士提反書院的校董會名稱更改及一般修訂）條例草案》。

第1至5、7、8、9及12條納入本條例草案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

第6、10及11條納入本條例草案的議題經提出待議。

教育統籌局局長動議修正第6及10條及刪去第11條，並向全委會發言。

修正案的議題付諸表決，並獲得通過。

全委會主席表示，由於有關刪去第11條的修正案已獲得通過，因此第11條已從本條例草案中刪去。

經修正的第6及10條納入本條例草案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

新訂的第1A條經過首讀。

教育統籌局局長動議二讀新訂的第1A條，並向全委會發言。

二讀新訂的第1A條的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

新訂的第1A條經過二讀。

教育統籌局局長動議本條例草案增補新訂的第1A條。

增補的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

全體委員會隨而回復為立法會。

三讀

教育統籌局局長報告謂

《2005年聖士提反書院法團（聖士提反書院的校董會名稱更改及一般修訂）條例草案》

經修正後已通過全體委員會審議階段。她動議此條例草案予以三讀並通過。

條例草案三讀的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

條例草案經過三讀，並獲得通過。

《生死及婚姻（數碼影像）條例草案》

恢復二讀辯論

恢復辯論經於2006年3月8日動議的條例草案二讀議案。

二讀的議題付諸表決，並獲得通過。

條例草案經過二讀，並付委予全體委員會審議。

全體委員會審議階段

本會進入全體委員會審議階段，審議《生死及婚姻（數碼影像）條例草案》。

第1至4、6至47、49及50條納入本條例草案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

第5及48條納入本條例草案的議題經提出待議。

保安局局長就上述條文動議修正案，並向全委會發言。

修正案的議題付諸表決，並獲得通過。

經修正的第5及48條納入本條例草案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

新訂的第13A條經過首讀。

保安局局長動議二讀新訂的第13A條，並向全委會發言。

二讀新訂的第13A條的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

新訂的第13A條經過二讀。

保安局局長動議本條例草案增補新訂的第13A條。

增補的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

全體委員會隨而回復為立法會。

三讀

保安局局長報告謂

《生死及婚姻（數碼影像）條例草案》

經修正後已通過全體委員會審議階段。她動議此條例草案予以三讀並通過。

三讀的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

條例草案經過三讀，並獲得通過。

《2005年公眾衛生及市政（修訂）條例草案》

恢復二讀辯論

恢復辯論於2005年5月4日動議的條例草案二讀議案。

《2005年公眾衛生及市政（修訂）條例草案》委員會主席李華明議員就法案委員會對條例草案的報告向本會發言。

兩位議員就條例草案發言。

衛生福利及食物局局長發言答辯。

二讀的議題付諸表決，並獲得通過。

條例草案經過二讀，並付委予全體委員會審議。

全體委員會審議階段

本會進入全體委員會審議階段，審議《2005年公眾衛生及市政（修訂）條例草案》。

第1及3條納入本條例草案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

第2條納入本條例草案的議題經提出待議。

衛生福利及食物局局長就第2條動議修正案，並向全委會發言。

修正案的議題付諸表決，並獲得通過。

經修正的第2條納入本條例草案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

全體委員會隨而回復為立法會。

三讀

衛生福利及食物局局長報告謂

《2005年公眾衛生及市政（修訂）條例草案》

經修正後已通過全體委員會審議階段。她動議此條例草案予以三讀並通過。

條例草案三讀的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

條例草案經過三讀，並獲得通過。

議案

根據《中華人民共和國香港特別行政區基本法》及《香港終審法院條例》動議的決議案

政務司司長動議下列議案，並向本會發言：

議決同意依據《香港終審法院條例》（第484章）第9條委任以下人士擔任香港終審法院的其他普通法適用地區法官一

(a) 馬曉義先生；及

(b) 高禮哲先生。

議案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

根據《法律援助條例》動議的決議案

政務司司長動議下列議案，並向本會發言：

議決 —

(a) 《法律援助條例》(第 91 章)現予修訂 —

(i) 在第 5(1)條中，廢除 “\$155,800” 而代以 “\$158,300”；

(ii) 在第 5A(b)條中 —

(A) 廢除 “\$155,800” 而代以 “\$158,300”；

(B) 廢除 “\$432,900” 而代以 “\$439,800”；及

(b) 本決議自行政署長以憲報公告指定的日期起實施。

議案的議題經提出待議。

6位議員就議案發言。

政務司司長發言答辯。

議案的議題付諸表決，並獲得通過。

議員議案

六四事件

何俊仁議員動議下列議案，並向本會發言：

本會呼籲：毋忘六四事件，平反八九民運。

在何俊仁議員發言期間，主席於下午2時31分暫時離席並由代理主席劉健儀議員主持會議。

議案的議題經提出待議。

6位議員就議案發言。

李柱銘議員請代理主席注意在席的議員未足法定人數。代理主席着令秘書傳召議員到場。

下午3時19分，主席恢復主持會議，會議其後有足夠的法定人數。

張超雄議員就議案發言。在他發言期間，主席於下午3時21分暫時離席並由代理主席劉健儀議員主持會議。

李柱銘議員請代理主席注意在席的議員未足法定人數。代理主席着令秘書傳召議員到場。

下午3時27分，主席恢復主持會議，會議其後有足夠的法定人數。

鄭家富議員就議案發言。在他發言期間，主席於下午3時34分暫時離席並由代理主席劉健儀議員主持會議。

李柱銘議員請代理主席注意在席的議員未足法定人數。代理主席着令秘書傳召議員到場。會議其後有足夠的法定人數。

梁耀忠議員就議案發言。

李柱銘議員請代理主席注意在席的議員未足法定人數。代理主席着令秘書傳召議員到場。會議其後有足夠的法定人數。

楊森議員就議案發言。

李柱銘議員請代理主席注意在席的議員未足法定人數。代理主席着令秘書傳召議員到場。

下午4時05分，主席恢復主持會議，會議其後有足夠的法定人數。

余若薇議員就議案發言。

李柱銘議員請主席注意在席的議員未足法定人數。主席着令秘書傳召議員到場。會議其後有足夠的法定人數。

郭家麒議員就議案發言。

李柱銘議員請主席注意在席的議員未足法定人數。主席着令秘書傳召議員到場。會議其後有足夠的法定人數。

陳偉業議員就議案發言。

李柱銘議員請主席注意在席的議員未足法定人數。主席着令秘書傳召議員到場。會議其後有足夠的法定人數。

李卓人議員就議案發言。

李柱銘議員請主席注意在席的議員未足法定人數。主席着令秘書傳召議員到場。會議其後有足夠的法定人數。

馮檢基議員就議案發言。

梁國雄議員請主席注意在席的議員未足法定人數。主席着令秘書傳召議員到場。會議其後有足夠的法定人數。

梁國雄議員就議案發言。

李柱銘議員請主席注意在席的議員未足法定人數。主席着令秘書傳召議員到場。會議其後有足夠的法定人數。

劉慧卿議員就議案發言。

李柱銘議員請主席注意在席的議員未足法定人數。主席着令秘書傳召議員到場。會議其後有足夠的法定人數。

單仲偕議員就議案發言。

李柱銘議員請主席注意在席的議員未足法定人數。主席着令秘書傳召議員到場。會議其後有足夠的法定人數。

湯家驛議員及呂明華議員就議案發言。

在呂明華議員發言期間，李柱銘議員請主席注意在席的議員未足法定人數。主席着令秘書傳召議員到場。會議其後有足夠的法定人數。

呂明華議員繼續就議案發言。

李柱銘議員請主席注意在席的議員未足法定人數。主席着令秘書傳召議員到場。會議其後有足夠的法定人數。

李柱銘議員就議案發言。

何俊仁議員發言答辯。

議案的議題付諸表決。

何俊仁議員要求進行記名表決。主席於是根據《議事規則》第47(1)條命令本會記名表決。

主席宣布在由功能團體選舉產生的議員中，出席者23人，贊成議案者7人，反對者7人，棄權者9人；在由分區直接選舉產生的議員中，出席者26人，贊成議案者16人，反對者7人，棄權者2人。（表決紀錄載於

會議紀要附錄I。)由於議題未獲得兩部分在席議員分別以過半數贊成，她宣布議案被否決。

保持香港競爭優勢

譚香文議員動議下列議案，並向本會發言：

鑑於較早時一份研究中國城市競爭力的報告顯示，香港的整體競爭力雖然仍居全國首位，其競爭優勢卻正在減弱，本會促請政府當局正視此趨勢：

- (一) 盡快制定跨行業的公平競爭法，以及成立獨立並具實權的公平競爭委員會，負責執行該法例；
- (二) 制訂完善的人力政策，以吸引海外人才來港，並提升如專上教育、語文教育等範疇的教育質素，培訓更多本地專業人才，以紓緩香港人才短缺的壓力；
- (三) 完善污染管理政策，以改善香港的空氣質素和居住環境；
- (四) 加快檢討香港的稅務政策；及
- (五) 致力保障香港市民在各方面享有的自由，以及維護香港的法治制度，

以進一步提升香港的競爭力，保持競爭優勢。

在譚香文議員發言期間，周梁淑怡議員請主席注意在席的議員未足法定人數。主席着令秘書傳召議員到場。會議其後有足夠的法定人數。

譚香文議員繼續向本會發言。

譚香文議員議案的議題經提出待議。

主席表示，陳婉嫻議員、梁君彥議員、楊森議員及陳鑑林議員會就此項議案動議修正案，而單仲偕議員亦會就梁君彥議員的修正案動議一項修案。按照《議事規則》的規定，本會就議案、4項修正案及就修正案提出的修正案進行合併辯論。

劉江華議員請主席注意在席的議員未足法定人數。主席着令秘書傳召議員到場。會議其後有足夠的法定人數。

陳婉嫻議員就議案及修正案發言。

林健鋒議員請主席注意在席的議員未足法定人數。主席着令秘書傳召議員到場。會議其後有足夠的法定人數。

梁君彥議員及楊森議員就議案及修正案發言。

在楊森議員發言期間，主席於晚上7時15分暫時離席並由代理主席劉健儀議員主持會議。

陳鑑林議員、單仲偕議員、其他8位議員及王國興議員就議案及修正案發言。

晚上8時33分，在王國興議員發言期間，主席恢復主持會議。

另有15位議員就議案及修正案發言。

譚香文議員就修正案發言。

財經事務及庫務局局長就議案及修正案發言。

陳婉嫻議員就譚香文議員的議案動議下列的修正案：

在“鑾於”之後加上“近期香港可能被邊緣化的問題備受關注，而”；在“(一)”之後加上“制訂多元化的產業發展策略，在發展金融、旅遊、物流等行業之餘，也推動適合本港發展的其他產業，如製造業、漁農業和文化創意業；(二) 加強各項措施，以鼓勵工商業增加對創新科技的投資；(三) 摒棄只偏重地產的土地政策，以創造環境讓各類產業能在本港得到均等的發展機會；(四)”；刪除原有的“(二)”，並以“(五)”代替；刪除原有的“(三)”，並以“(六)”代替；刪除原有的“(四)”，並以“(七)”代替；及刪除原有的“(五)”，並以“(八)”代替。

陳婉嫻議員就譚香文議員議案動議修正案的議題經提出待議，並付諸表決。

陳婉嫻議員要求進行記名表決。主席於是根據《議事規則》第47(1)條命令本會記名表決。

主席宣布在由功能團體選舉產生的議員中，出席者24人，贊成修正案者10人，反對者13人，棄權者1人；在由分區直接選舉產生的議員中，出席者24人，贊成修正案者16人，反對者2人，棄權者5人。（表決紀錄載於會議紀要附錄II。）由於議題未獲得兩部分在席議員分別以過半數贊成，她宣布修正案被否決。

劉健儀議員在無經預告的情況下，起立動議下列議案：

若就“保持香港競爭優勢”提出的議案或修正案再進行記名表決，表決須在記名表決鐘鳴響1分鐘之後進行。

議案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

梁君彥議員就譚香文議員議案動議下列修正案：

在“仍居全國首位，”之後刪除“其競爭優勢卻正在減弱”，並以“但在全中國200個城市之中，香港的經濟增長能力明顯不足，而內地城市的急速發展，亦為香港帶來一連串挑戰；為提高競爭力”代替；在“本會促請政府當局”之後刪除“正視此趨勢”，並以“採取以下措施”代替；刪除“(一)盡快制定跨行業的公平競爭法，以及成立獨立並具實權的公平競爭委員會，負責執行該法例；”，並以“(一)確立以提升香港競爭力為中心的區域政策，加強全球和全國競爭力的研究及有關政策的實施；(二)加強與珠三角，以至全國的聯繫及資源整合，包括加強與鄰近地區的分工和配合；(三)改善空氣質素，優化生活環境，完善醫療、

教育、房屋、交通等服務和有關設施；”代替；刪除原有的“（二）”，並以“（四）”代替；在“以吸引”之後刪除“海”，並以“境”代替；刪除“（三）完善污染管理政策，以改善香港的空氣質素和居住環境；（四）加快檢討香港的稅務政策；及”，並以“（五）鼓勵企業發展創意工業及高新科技，以協助提高本地製造業的競爭力；”代替；刪除原有的“（五）”，並以“（六）”代替；在“保障香港市民”之前刪除“致力”，並以“繼續發揮香港原有的優勢，包括維持廉潔高效的政府、”代替；在“享有的自由”之後刪除“，以及”，並以“、”代替；及在“維護香港的法治制度”之後加上“和確保香港社會和諧穩定；（七）致力維持香港的簡單低稅制；及（八）盡快制定民事為本的公平競爭法，以及成立獨立並具實權的公平競爭委員會，負責執行該法例”。

梁君彥議員就譚香文議員議案動議修正案的議題經提出待議。

單仲偕議員就梁君彥議員的修正案動議下列的修正案：

在“（八）盡快制定”之後刪除“民事為本”，並以“跨行業”代替。

單仲偕議員就梁君彥議員修正案動議修正案的議題經提出待議，並付諸表決。

單仲偕議員要求進行記名表決。主席於是根據《議事規則》第49(5)條命令本會記名表決。

在主席指示表決停止前，劉健儀議員告知主席她投錯了票。她反對修正案，卻按了“贊成”的按鈕。

主席宣布在由功能團體選舉產生的議員中，出席者24人，贊成修正案者11人，反對者12人，棄權者1人；在由分區直接選舉產生的議員中，出席者24人，贊成修正案者16人，反對者2人，棄權者5人。（秘書其後

按照劉健儀議員宣告的表決意向，更正載於會議紀要附錄III的表決紀錄。)由於議題未獲得兩部分在席議員分別以過半數贊成，她宣布修正案被否決。

梁君彥議員就譚香文議員議案動議修正案的議題付諸表決。

梁君彥議員要求進行記名表決。主席於是根據《議事規則》第49(5)條命令本會記名表決。

在主席指示表決停止前，湯家驛議員告知主席他投錯了票。他反對修正案，卻按了“贊成”的按鈕。

主席宣布在由功能團體選舉產生的議員中，出席者24人，贊成修正案者13人，反對者9人，棄權者2人；在由分區直接選舉產生的議員中，出席者24人，贊成修正案者3人，反對者15人，棄權者5人。（秘書其後按照湯家驛議員宣告的表決意向，更正載於會議紀要附錄IV的表決紀錄。)由於議題未獲得兩部分在席議員分別以過半數贊成，她宣布修正案被否決。

楊森議員就譚香文議員議案動議下列修正案：

在“正在減弱，”之後加上“而根據去年9月世界經濟論壇公布的成長競爭力指數排名，香港從2004年的第21位大幅下跌至第28位，”；在“海外人才來港，並”之後加上“盡快推行小班教學、將學前教育納入資助教育範圍以改善基礎教育質素，以及”；在“培訓更多”之後加上“高質素的”；在“稅務政策；”之後刪除“及”；及在“香港的法治制度”之後加上“；及（六）盡快推行民主政制，普選行政長官及全體立法會議員，確保政府聽取民意，推動上述各項政策，從而建立一個公平而有

利社會整體發展的營商環境”。

楊森議員就譚香文議員議案動議修正案的議題經提出待議，並付諸表決。

單仲偕議員要求進行記名表決。主席於是根據《議事規則》第49(5)條命令本會記名表決。

主席宣布在由功能團體選舉產生的議員中，出席者24人，贊成修正案者10人，反對者13人，棄權者1人；在由分區直接選舉產生的議員中，出席者24人，贊成修正案者16人，反對者2人，棄權者5人。（表決紀錄載於會議紀要附錄V。）由於議題未獲得兩部分在席議員分別以過半數贊成，她宣布修正案被否決。

陳鑑林議員就譚香文議員議案動議下列修正案：

在“（一）之後加上“增強本港的自主創新能力，制定新工業政策，引導及促進有潛力的新興行業發展，為香港培育新的經濟增長點；（二）在廣泛諮詢社會各界的基礎上，”；在“盡快”之後加上“研究”；在“制定跨行業”之後刪除“的”；在“公平競爭法”之後刪除“，以”；在“並具實權的公平競爭委員會”之後刪除“，負責執行該法例”，並以“的可行性”代替；刪除原有的“（二）”，並以“（三）”代替；刪除原有的“（三）”，並以“（四）”代替；在“完善污染管理”之後加上“及綠化保育”；刪除原有的“（四）”，並以“（五）”代替；在“加快檢討香港的稅務政策”之後加上“，以改善香港的營商環境”；及刪除原有的“（五）”，並以“（六）”代替。

陳鑑林議員就譚香文議員議案動議修正案的議題經提出待議，付諸表決，並被否決。

譚香文議員發言答辯。

譚香文議員議案的議題付諸表決。

陳鑑林議員要求進行記名表決。主席於是根據《議事規則》第49(5)條命令本會記名表決。

主席宣布在由功能團體選舉產生的議員中，出席者24人，贊成議案者10人，反對者13人，棄權者1人；在由分區直接選舉產生的議員中，出席者23人，贊成議案者15人，反對者2人，棄權者5人。（表決紀錄載於會議紀要附錄VI。）由於議題獲得兩部分在席議員分別以過半數贊成，她宣布議案被否決。

下次會議

主席宣布本會將在2006年5月10日上午11時舉行下次會議。

本會在晚上11時01分休會。

主席范徐麗泰
2006年 月 日

香港
立法會會議廳

附錄 I

投票 VOTE: 1
日期 DATE: 03/05/2006
時間 TIME: 06:20:35 下午

動議 MOTION: 「六四事件」議案
MOTION "THE 4 JUNE INCIDENT"

動議人 MOVED BY: 何俊仁 Albert HO

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	23	26	
投票 Vote	23	25	
贊成 Yes	7	16	
反對 No	7	7	
棄權 Abstain	9	2	
結果 Result	否決 Negated	通過 Passed	否決 Negated

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
何鍾泰 Dr Raymond HO		范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		田北俊 James TIEN	棄權 ABSTAIN
呂明華 Dr LUI Ming-wah	反對 NO	何俊仁 Albert HO	贊成 YES
吳靄儀 Margaret NG	贊成 YES	李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	李柱銘 Martin LEE	贊成 YES
陳智思 Bernard CHAN		李華明 Fred LI	
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	棄權 ABSTAIN	周梁淑怡 Mrs Selina CHOW	棄權 ABSTAIN
單仲偕 SIN Chung-kai	贊成 YES	涂謹申 James TO	贊成 YES
黃宜弘 Dr Philip WONG	反對 NO	陳婉嫻 CHAN Yuen-han	反對 NO
黃容根 WONG Yung-kan	反對 NO	陳鑑林 CHAN Kam-lam	反對 NO
楊孝華 Howard YOUNG	棄權 ABSTAIN	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	贊成 YES
劉皇發 LAU Wong-fat	棄權 ABSTAIN	曾鈺成 TSANG Yok-sing	反對 NO
劉健儀 Miriam LAU	棄權 ABSTAIN	楊森 Dr YEUNG Sum	贊成 YES
霍震霆 Timothy FOK		劉千石 LAU Chin-shek	
石禮謙 Abraham SHEK	反對 NO	劉江華 LAU Kong-wah	反對 NO
李鳳英 LI Fung-ying		劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
張宇人 Tommy CHEUNG	棄權 ABSTAIN	蔡素玉 CHOY So-yuk	反對 NO
方剛 Vincent FANG	棄權 ABSTAIN	鄭家富 Andrew CHENG	贊成 YES
王國興 WONG Kwok-hing	反對 NO	譚耀宗 TAM Yiu-chung	反對 NO
李國麟 Dr Joseph LEE	贊成 YES	陳偉業 Albert CHAN	贊成 YES
林偉強 Daniel LAM	棄權 ABSTAIN	馮檢基 Frederick FUNG	贊成 YES
林健鋒 Jeffrey LAM	棄權 ABSTAIN	余若薇 Audrey EU	贊成 YES
梁君彥 Andrew LEUNG	棄權 ABSTAIN	李永達 LEE Wing-tat	贊成 YES
郭家麒 Dr KWOK Ka-ki	贊成 YES	李國英 LI Kwok-ying	反對 NO
張超雄 Dr Fernando CHEUNG	贊成 YES	馬力 MA Lik	
黃定光 WONG Ting-kwong	反對 NO	梁家傑 Alan LEONG	贊成 YES
詹培忠 CHIM Pui-chung		梁國雄 LEUNG Kwok-hung	贊成 YES
劉秀成 Patrick LAU		張學明 CHEUNG Hok-ming	
鄒志堅 KWONG Chi-kin	反對 NO	湯家驛 Ronny TONG	贊成 YES
譚香文 TAM Heung-man	贊成 YES	鄭經翰 Albert CHENG	贊成 YES

秘書 CLERK

投票 VOTE: 2
 日期 DATE: 03/05/2006
 時間 TIME: 10:45:08 下午

動議 MOTION: 陳婉嫻議員對譚香文議員就「保持香港競爭優勢」所提議案作出的修正案
 AMENDMENT BY HON CHAN YUEN-HAN TO HON TAM HEUNG-MAN'S MOTION ON
 "MAINTAINING THE COMPETITIVE EDGE OF HONG KONG"

動議人 MOVED BY: 陳婉嫻CHAN Yuen-han

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	24	24	
投票 Vote	24	23	
贊成 Yes	10	16	
反對 No	13	2	
棄權 Abstain	1	5	
結果 Result	否決 Negated	通過 Passed	否決 Negated

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 Functional Constituencies	MEMBER	投票 VOTE	議員 Geographical Constituencies	MEMBER	投票 VOTE
何鍾泰	Dr Raymond HO	反對 NO	范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
李國寶	Dr David LI		田北俊	James TIEN	反對 NO
呂明華	Dr LUI Ming-wah	反對 NO	何俊仁	Albert HO	贊成 YES
吳靄儀	Margaret NG	贊成 YES	李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成 YES
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	李柱銘	Martin LEE	贊成 YES
陳智思	Bernard CHAN	反對 NO	李華明	Fred LI	
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對 NO	周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	反對 NO
單仲偕	SIN Chung-kai	贊成 YES	涂謹申	James TO	贊成 YES
黃宜弘	Dr Philip WONG		陳婉嫻	CHAN Yuen-han	贊成 YES
黃容根	WONG Yung-kan		陳鑑林	CHAN Kam-lam	棄權 ABSTAIN
楊孝華	Howard YOUNG	反對 NO	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung	贊成 YES
劉皇發	LAU Wong-fat		曾鈺成	TSANG Yok-sing	
劉健儀	Miriam LAU	反對 NO	楊森	Dr YEUNG Sum	贊成 YES
霍震霆	Timothy FOK	反對 NO	劉千石	LAU Chin-shek	
石禮謙	Abraham SHEK		劉江華	LAU Kong-wah	棄權 ABSTAIN
李鳳英	LI Fung-ying	贊成 YES	劉慧卿	Emily LAU	
張宇人	Tommy CHEUNG	反對 NO	蔡素玉	CHOY So-yuk	棄權 ABSTAIN
方剛	Vincent FANG	反對 NO	鄭家富	Andrew CHENG	贊成 YES
王國興	WONG Kwok-hing	贊成 YES	譚耀宗	TAM Yiu-chung	棄權 ABSTAIN
李國麟	Dr Joseph LEE	贊成 YES	陳偉業	Albert CHAN	贊成 YES
林偉強	Daniel LAM	反對 NO	馮檢基	Frederick FUNG	贊成 YES
林健鋒	Jeffrey LAM	反對 NO	余若薇	Audrey EU	贊成 YES
梁君彥	Andrew LEUNG	反對 NO	李永達	LEE Wing-tat	贊成 YES
郭家麒	Dr KWOK Ka-ki	贊成 YES	李國英	LI Kwok-ying	棄權 ABSTAIN
張超雄	Dr Fernando CHEUNG	贊成 YES	馬力	MA Lik	
黃定光	WONG Ting-kwong	棄權 ABSTAIN	梁家傑	Alan LEONG	贊成 YES
詹培忠	CHIM Pui-chung		梁國雄	LEUNG Kwok-hung	贊成 YES
劉秀成	Patrick LAU	反對 NO	張學明	CHEUNG Hok-ming	
鄭志堅	KWONG Chi-kin	贊成 YES	湯家驛	Ronny TONG	贊成 YES
譚香文	TAM Heung-man	贊成 YES	鄭經翰	Albert CHENG	贊成 YES

投票 VOTE: 3
 日期 DATE: 03/05/2006
 時間 TIME: 10:49:11 下午

動議 MOTION: 單仲偕議員就梁君彥議員對譚香文議員的「保持香港競爭優勢」議案所提修正案，作出的修正案
 HON SIN CHUNG-KAI'S AMENDMENT TO HON ANDREW LEUNG'S AMENDMENT TO HON TAM HEUNG-MAN'S MOTION ON "MAINTAINING THE COMPETITIVE EDGE OF HONG KONG"

動議人 MOVED BY: 單仲偕 SIN Chung-kai

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	24	24	
投票 Vote	24	23	
贊成 Yes	10	16	
反對 No	12	2	
棄權 Abstain	1	5	
結果 Result	否決 Negated	通過 Passed	否決 Negated

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
何鍾泰 Dr Raymond HO	反對 NO	范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		田北俊 James TIEN	反對 NO
呂明華 Dr LUI Ming-wah	反對 NO	何俊仁 Albert HO	贊成 YES
吳靄儀 Margaret NG	贊成 YES	李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	李柱銘 Martin LEE	贊成 YES
陳智思 Bernard CHAN	反對 NO	李華明 Fred LI	
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	反對 NO	周梁淑怡 Mrs Selina CHOW	反對 NO
單仲偕 SIN Chung-kai	贊成 YES	涂謹申 James TO	贊成 YES
黃宜弘 Dr Philip WONG		陳婉嫻 CHAN Yuen-han	贊成 YES
黃容根 WONG Yung-kan		陳鑑林 CHAN Kam-lam	棄權 ABSTAIN
楊孝華 Howard YOUNG	反對 NO	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	贊成 YES
劉皇發 LAU Wong-fat	反對 NO	曾鈺成 TSANG Yok-sing	
劉健儀 Miriam LAU	贊成 YES NO	楊森 Dr YEUNG Sum	贊成 YES
霍震霆 Timothy FOK	反對 NO	劉千石 LAU Chin-shek	
石禮謙 Abraham SHEK		劉江華 LAU Kong-wah	棄權 ABSTAIN
李鳳英 LI Fung-ying	贊成 YES	劉慧卿 Emily LAU	
張宇人 Tommy CHEUNG	反對 NO	蔡素玉 CHOY So-yuk	棄權 ABSTAIN
方剛 Vincent FANG	反對 NO	鄭家富 Andrew CHENG	贊成 YES
王國興 WONG Kwok-hing	贊成 YES	譚耀宗 TAM Yiu-chung	棄權 ABSTAIN
李國麟 Dr Joseph LEE	贊成 YES	陳偉業 Albert CHAN	贊成 YES
林偉強 Daniel LAM	反對 NO	馮檢基 Frederick FUNG	贊成 YES
林健鋒 Jeffrey LAM	反對 NO	余若薇 Audrey EU	贊成 YES
梁君彥 Andrew LEUNG	反對 NO	李永達 LEE Wing-tat	贊成 YES
郭家麒 Dr KWOK Ka-ki	贊成 YES	李國英 LI Kwok-ying	棄權 ABSTAIN
張超雄 Dr Fernando CHEUNG	贊成 YES	馬力 MA Lik	
黃定光 WONG Ting-kwong	棄權 ABSTAIN	梁家傑 Alan LEONG	贊成 YES
詹培忠 CHIM Pui-chung		梁國雄 LEUNG Kwok-hung	贊成 YES
劉秀成 Patrick LAU	反對 NO	張學明 CHEUNG Hok-ming	
鄭志堅 KWONG Chi-kin	贊成 YES	湯家驛 Ronny TONG	贊成 YES
譚香文 TAM Heung-man	贊成 YES	鄭經翰 Albert CHENG	贊成 YES

秘書 CLERK



附錄 IV

投票 VOTE: 4
日期 DATE: 03/05/2006
時間 TIME: 10:52:12 下午

動議 MOTION: 梁君彥議員對譚香文議員就「保持香港競爭優勢」所提議案作出的修正案
AMENDMENT BY HON ANDREW LEUNG TO HON TAM HEUNG-MAN'S MOTION ON
"MAINTAINING THE COMPETITIVE EDGE OF HONG KONG"

動議人 MOVED BY: 梁君彥 Andrew LEUNG

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	24	24	
投票 Vote	24	23	
贊成 Yes	13	12	
反對 No	9	16	
棄權 Abstain	2	5	
結果 Result	通過 Passed	否決 Negated	否決 Negated

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies			
何鍾泰 Dr Raymond HO	贊成 YES	范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		田北俊 James TIEN	贊成 YES
呂明華 Dr LUI Ming-wah	贊成 YES	何俊仁 Albert HO	反對 NO
吳靄儀 Margaret NG	反對 NO	李卓人 LEE Cheuk-yan	反對 NO
張文光 CHEUNG Man-kwong	反對 NO	李柱銘 Martin LEE	反對 NO
陳智思 Bernard CHAN	贊成 YES	李華明 Fred LI	
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	贊成 YES	周梁淑怡 Mrs Selina CHOW	贊成 YES
單仲偕 SIN Chung-kai	反對 NO	涂謹申 James TO	反對 NO
黃宜弘 Dr Philip WONG		陳婉嫻 CHAN Yuen-han	反對 NO
黃容根 WONG Yung-kan		陳鑑林 CHAN Kam-lam	棄權 ABSTAIN
楊孝華 Howard YOUNG	贊成 YES	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	反對 NO
劉皇發 LAU Wong-fat		曾鈺成 TSANG Yok-sing	
劉健儀 Miriam LAU	贊成 YES	楊森 Dr YEUNG Sum	反對 NO
霍震霆 Timothy FOK	贊成 YES	劉千石 LAU Chin-shek	
石禮謙 Abraham SHEK		劉江華 LAU Kong-wah	棄權 ABSTAIN
李鳳英 LI Fung-ying	棄權 ABSTAIN	劉慧卿 Emily LAU	
張宇人 Tommy CHEUNG	贊成 YES	蔡素玉 CHOY So-yuk	棄權 ABSTAIN
方剛 Vincent FANG	贊成 YES	鄭家富 Andrew CHENG	反對 NO
王國興 WONG Kwok-hing	反對 NO	譚耀宗 TAM Yiu-chung	棄權 ABSTAIN
李國麟 Dr Joseph LEE	反對 NO	陳偉業 Albert CHAN	反對 NO
林偉強 Daniel LAM	贊成 YES	馮檢基 Frederick FUNG	反對 NO
林健鋒 Jeffrey LAM	贊成 YES	余若薇 Audrey EU	反對 NO
梁君彥 Andrew LEUNG	贊成 YES	李永達 LEE Wing-tat	反對 NO
郭家麒 Dr KWOK Ka-ki	反對 NO	李國英 LI Kwok-ying	棄權 ABSTAIN
張超雄 Dr Fernando CHEUNG	反對 NO	馬力 MA Lik	
黃定光 WONG Ting-kwong	棄權 ABSTAIN	梁家傑 Alan LEONG	反對 NO
詹培忠 CHIM Pui-chung		梁國雄 LEUNG Kwok-hung	反對 NO
劉秀成 Patrick LAU	贊成 YES	張學明 CHEUNG Hok-ming	<i>Yes</i>
鄭志堅 KWONG Chi-kin	反對 NO	湯家驛 Ronny TONG	贊成 YES
譚香文 TAM Heung-man	反對 NO	鄭經翰 Albert CHENG	反對 NO

秘書 CLERK

投票 VOTE: 5
 日期 DATE: 03/05/2006
 時間 TIME: 10:54:54 下午

動議 MOTION: 楊森議員對譚香文議員就「保持香港競爭優勢」所提議案作出的修正案
 AMENDMENT BY DR HON YEUNG SUM TO HON TAM HEUNG-MAN'S MOTION ON
 "MAINTAINING THE COMPETITIVE EDGE OF HONG KONG"

動議人 MOVED BY: 楊森Dr YEUNG Sum

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	24	24	
投票 Vote	24	23	
贊成 Yes	10	16	
反對 No	13	2	
棄權 Abstain	1	5	
結果 Result	否決 Negated	通過 Passed	否決 Negated

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
何鍾泰 Dr Raymond HO	反對 NO	范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		田北俊 James TIEN	反對 NO
呂明華 Dr LUI Ming-wah	反對 NO	何俊仁 Albert HO	贊成 YES
吳靄儀 Margaret NG	贊成 YES	李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	李柱銘 Martin LEE	贊成 YES
陳智思 Bernard CHAN	反對 NO	李華明 Fred LI	
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	反對 NO	周梁淑怡 Mrs Selina CHOW	反對 NO
單仲偕 SIN Chung-kai	贊成 YES	涂謹申 James TO	贊成 YES
黃宜弘 Dr Philip WONG		陳婉嫻 CHAN Yuen-han	贊成 YES
黃容根 WONG Yung-kan		陳鑑林 CHAN Kam-lam	棄權 ABSTAIN
楊孝華 Howard YOUNG	反對 NO	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	贊成 YES
劉皇發 LAU Wong-fat		曾姪成 TSANG Yok-sing	
劉健儀 Miriam LAU	反對 NO	楊森 Dr YEUNG Sum	贊成 YES
霍震霆 Timothy FOK	反對 NO	劉千石 LAU Chin-shek	
石禮謙 Abraham SHEK		劉江華 LAU Kong-wah	棄權 ABSTAIN
李鳳英 LI Fung-ying	贊成 YES	劉慧卿 Emily LAU	
張宇人 Tommy CHEUNG	反對 NO	蔡素玉 CHOY So-yuk	棄權 ABSTAIN
方剛 Vincent FANG	反對 NO	鄭家富 Andrew CHENG	贊成 YES
王國興 WONG Kwok-hing	贊成 YES	譚耀宗 TAM Yiu-chung	棄權 ABSTAIN
李國麟 Dr Joseph LEE	贊成 YES	陳偉業 Albert CHAN	贊成 YES
林偉強 Daniel LAM	反對 NO	馮檢基 Frederick FUNG	贊成 YES
林健鋒 Jeffrey LAM	反對 NO	余若薇 Audrey EU	贊成 YES
梁君彥 Andrew LEUNG	反對 NO	李永達 LEE Wing-tat	贊成 YES
郭家麒 Dr KWOK Ka-ki	贊成 YES	李國英 LI Kwok-ying	棄權 ABSTAIN
張超雄 Dr Fernando CHEUNG	贊成 YES	馬力 MA Lik	
黃定光 WONG Ting-kwong	棄權 ABSTAIN	梁家傑 Alan LEONG	贊成 YES
詹培忠 CHIM Pui-chung		梁國雄 LEUNG Kwok-hung	贊成 YES
劉秀成 Patrick LAU	反對 NO	張學明 CHEUNG Hok-ming	
鄭志堅 KWONG Chi-kin	贊成 YES	湯家驥 Ronny TONG	贊成 YES
譚香文 TAM Heung-man	贊成 YES	鄭經翰 Albert CHENG	贊成 YES

投票 VOTE: 6
 日期 DATE: 03/05/2006
 時間 TIME: 11:00:40 下午

動議 MOTION: 「保持香港競爭優勢」議案
 MOTION "MAINTAINING THE COMPETITIVE EDGE OF HONG KONG"

動議人 MOVED BY: 譚香文 TAM Heung-man

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	24	23	
投票 Vote	24	22	
贊成 Yes	10	15	
反對 No	13	2	
棄權 Abstain	1	5	
結果 Result	否決 Negated	通過 Passed	否決 Negated

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
何鍾泰 Dr Raymond HO	反對 NO	范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		田北俊 James TIEN	反對 NO
呂明華 Dr LUI Ming-wah	反對 NO	何俊仁 Albert HO	贊成 YES
吳靄儀 Margaret NG	贊成 YES	李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
張文光 CHEUNG Mau-kwong	贊成 YES	李柱銘 Martin LEE	贊成 YES
陳智思 Bernard CHAN	反對 NO	李華明 Fred LI	
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	反對 NO	周梁淑怡 Mrs Selina CHOW	反對 NO
單仲偕 SIN Chung-kai	贊成 YES	涂謹申 James TO	贊成 YES
黃宜弘 Dr Philip WONG		陳婉嫻 CHAN Yuen-han	贊成 YES
黃容根 WONG Yung-kan		陳鑑林 CHAN Kam-lam	棄權 ABSTAIN
楊孝華 Howard YOUNG	反對 NO	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	贊成 YES
劉皇發 LAU Wong-fat		曾鈺成 TSANG Yik-sing	
劉健儀 Miriam LAU	反對 NO	楊森 Dr YEUNG Sum	贊成 YES
霍震霆 Timothy FOK	反對 NO	劉千石 LAU Chin-shek	
石禮謙 Abraham SHEK		劉江華 LAU Kong-wah	棄權 ABSTAIN
李鳳英 LI Fung-ying	贊成 YES	劉慧卿 Emily LAU	
張宇人 Tommy CHEUNG	反對 NO	蔡素玉 CHOY So-yuk	棄權 ABSTAIN
方剛 Vincent FANG	反對 NO	鄭家富 Andrew CHENG	贊成 YES
王國興 WONG Kwok-hing	贊成 YES	譚耀宗 TAM Yiu-chung	棄權 ABSTAIN
李國麟 Dr Joseph LEE	贊成 YES	陳偉業 Albert CHAN	贊成 YES
林偉強 Daniel LAM	反對 NO	馮檢基 Frederick FUNG	贊成 YES
林健鋒 Jeffrey LAM	反對 NO	余若薇 Audrey EU	贊成 YES
梁君彥 Andrew LEUNG	反對 NO	李永達 LEE Wing-tat	贊成 YES
郭家麒 Dr KWOK Ka-ki	贊成 YES	李國英 LI Kwok-ying	棄權 ABSTAIN
張超雄 Dr Fernando CHEUNG	贊成 YES	馬力 MA Lik	
黃定光 WONG Ting-kwong	棄權 ABSTAIN	梁家傑 Alan LEONG	贊成 YES
詹培忠 CHIM Pui-chung		梁國雄 LEUNG Kwok-hung	贊成 YES
劉秀成 Patrick LAU	反對 NO	張學明 CHEUNG Hok-ming	
鄭志堅 KWONG Chi-kin	贊成 YES	湯家麟 Ronny TONG	贊成 YES
譚香文 TAM Heung-man	贊成 YES	鄭經翰 Albert CHENG	

秘書 CLERK

